

This Guide provides you with the simplest way to use this equipment for recording.
Of course, we strongly suggest that you consult the Owner's Manual for complete details and important safety information.

Ce guide vous explique les opérations simples qui vous permettront d'utiliser l'appareil pour l'enregistrement.
Nous vous conseillons bien entendu de consulter le mode d'emploi pour tout ce qui concerne les détails et les questions de sécurité.

Esta Guía le brinda la manera más simple de utilizar este equipo para grabar.
Por supuesto, es estrictamente recomendado que usted consulte el Manual del Usuario para los detalles completos e importantes informaciones de seguridad.

From Record

Depuis un disque

De un disco

Before using the turntable

- Completely loosen the transportation screw by turning them clockwise with a coin.
- Before use, detach the stylus guard (white plastic cover) by pulling it straight off the front of the cartridge.
- Gently push the clamper to the right to release the tone arm.

Avant d'utiliser la platine

- Desserrez totalement la vis de transport en la tournant dans le sens horaire avec une pièce de monnaie.
- Avant utilisation, retirez le protège-pointe (capuchon de plastique blanc) en le tirant de façon droite vers l'avant de la cellule.
- Poussez délicatement l'attache vers la droite pour libérer le bras.

Antes de utilizar el plato giradiscos

- Afloje completamente el tornillo de transporte girándolos hacia la derecha con una moneda.
- Antes de utilizar, retire la protección de aguja (cubierta plástica blanca) al deslizarla de la parte delantera del cartucho.
- Empuje suavemente el fijador de nivel hacia la derecha para liberar el brazo lector.

1

Press the POWER button to turn the unit on.

Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.

Presione el interruptor POWER para activar la unidad.

2

If the PHONO indicator does not appear in the display, press the PHONO/TAPE/AUX button repeatedly to select PHONO.

Si le témoin PHONO n'apparaît pas dans l'écran, appuyez répétitivement sur la touche PHONO/TAPE/AUX jusqu'à ce que PHONO soit sélectionné.

Si el indicador PHONO no aparece en la pantalla, presione el botón PHONO/TAPE/AUX varias veces para seleccionar PHONO.

3

Load a recordable CD-R or CD-RW disc into the unit.

Make sure "NO TOC" and "CD-R" (or "CD-RW") indicators lights on the display, or the RECORD button in step 5 will not work.

Mettez un CD-R ou CD-RW enregistrable en place dans l'appareil.

Vérifiez que les témoins "NO TOC" et "CD-R" (ou "CD-RW") sont allumés dans l'écran ou la touche RECORD ne fonctionnera pas à l'étape 5.

Cargue un disco CD-R o CD-RW grabable en la unidad.

Asegúrese de que los indicadores "NO TOC" y "CD-R" (o "CD-RW") se enciendan en la pantalla o el botón RECORD del paso 5 no funcione.

4

Place the record on the turntable and select the speed.

Placez le disque sur la platine et sélectionnez la vitesse.

Coloque el disco en el plato giradiscos y seleccione la velocidad.



7

Press the PLAY/PAUSE button (▶/||) to start recording.

When the rotation of the turntable stops, the recording will stop automatically.
To prevent unwanted noise from the tone arm being recorded, stop the recording manually by using the STOP button (■).

Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (▶/||) pour démarrer l'enregistrement.

Quand la rotation de la platine tourne-disque s'arrête, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
Toutefois, pour éviter que le bruit de déplacement du bras ne soit enregistré, arrêtez l'enregistrement manuellement à l'aide de la touche STOP (■).

Presione el botón PLAY/PAUSE (▶/||) para iniciar la grabación.

Cuando se interrumpe la rotación del plato giradiscos, la grabación se detendrá automáticamente.
Para evitar que se graben los ruidos indeseados del brazo lector, pare la grabación manualmente utilizando el botón STOP (■).

6

Gently lower the tone arm onto the edge of the record (or the track to be recorded).

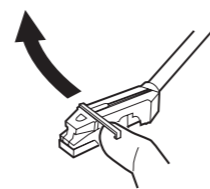
The turntable will begin to turn.

Déplacez doucement le bras vers le bord du disque (ou le point de départ d'une plage).

La platine commencera à tourner.

Baje suavemente el brazo lector en la orilla del disco (o la pista que se grabará).

El plato giradiscos comenzará a girar.



5

Press the RECORD button.

The unit enters record pause mode.
The red indicator on the RECORD button blinks. On the display, the "REC" indicator blinks and the || indicator lights.

The recording does not start yet and you now need to press the PLAY/PAUSE button (▶/||) in step 7 to start recording.

- To adjust the recording level, turn the REC LEVEL knob. See page 26 of Owner's manual for detail.

Appuyez sur la touche RECORD.

L'appareil est armé pour l'enregistrement et passe en pause.
Le témoin rouge de la touche RECORD clignote. Dans l'écran, le témoin "REC" clignote et le témoin || s'allume.

L'enregistrement ne démarre pas encore, vous devez appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (▶/||) à l'étape 7 pour le lancer.

- Pour régler le niveau d'enregistrement, tournez la commande REC LEVEL. Voir page 56 du mode d'emploi pour des détails.

Presione el botón RECORD.

La unidad entra en modo de pausa de grabación.
El indicador rojo del botón RECORD parpadea. En la pantalla, el indicador "REC" parpadea y el indicador || se enciende.

La grabación no empieza todavía y es necesario que pulse el botón PLAY/PAUSE (▶/||) en el paso 7 para comenzar a grabar.

- Para ajustar el nivel de grabación, gire el mando REC LEVEL. Consulte la página 86 del Manual del usuario para obtener más información.

This Guide provides you with the simplest way to use this equipment for recording.
Of course, we strongly suggest that you consult the Owner's Manual for complete details and important safety information.

Ce guide vous explique les opérations simples qui vous permettront d'utiliser l'appareil pour l'enregistrement.
Nous vous conseillons bien entendu de consulter le mode d'emploi pour tout ce qui concerne les détails et les questions de sécurité.

Esta Guía le brinda la manera más simple de utilizar este equipo para grabar.
Por supuesto, es estrictamente recomendado que usted consulte el Manual del Usuario para los detalles completos e importantes informaciones de seguridad.

From Cassette Tape

Depuis une cassette

De una cinta de casete

1

Press the **POWER** button to turn the unit on.

Appuyez sur la touche **POWER** pour allumer l'appareil.

Presione el interruptor **POWER** para activar la unidad.

2

If the **TAPE** indicator does not appear in the display, press the **PHONO/TAPE/AUX** button repeatedly to select **TAPE**.

Si le témoin **TAPE** n'apparaît pas dans l'écran, appuyez répétitivement sur la touche **PHONO/TAPE/AUX** jusqu'à ce que **TAPE** soit sélectionné.

Si el indicador **TAPE** no aparece en la pantalla, presione el botón **PHONO/TAPE/AUX** varias veces para seleccionar **TAPE**.

3

Load a recordable **CD-R** or **CD-RW** disc into the unit. Make sure "**NO TOC**" and "**CD-R**" (or "**CD-RW**") indicators lights on the display, or the **RECORD** button in step 6 will not work.

Mettez un **CD-R** ou **CD-RW** enregistrable en place dans l'appareil. Vérifiez que les témoins "**NO TOC**" et "**CD-R**" (ou "**CD-RW**") sont allumés dans l'écran ou la touche **RECORD** ne fonctionnera pas à l'étape 6.

Cargue un disco **CD-R** o **CD-RW** grabable en la unidad. Asegúrese de que los indicadores "**NO TOC**" y "**CD-R**" (o "**CD-RW**") se enciendan en la pantalla o el botón **RECORD** del paso 6 no funcione.

4

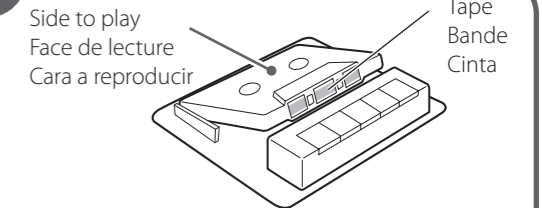


Set the **TAPE** switch to fit your cassette tape.

Réglez le sélecteur **TAPE**.

Seleccione el interruptor **TAPE** para colocar la cinta casete.

5



Set a recorded cassette tape in the cassette holder.

Insérez une cassette enregistrée dans le support de cassette.

Introduzca una cinta de casete grabada en la pletina.

8

Press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) to start recording.

When the playback of a cassette tape finishes, the recording will stop automatically.

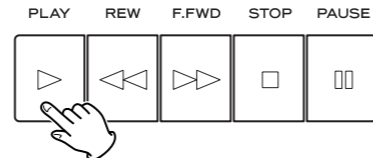
Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/||) pour démarrer l'enregistrement.

A la fin de la cassette, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) para iniciar la grabación.

Cuando la reproducción de la cinta casete finalice, la grabación se detendrá automáticamente.

7



Press the **PLAY** button (▶) of cassette tape.

To prevent the beginning part from being cut out, see page 26 of Owner's manual.

Appuyez sur la touche **PLAY** (▶) de cassette.

Pour éviter de couper le début de l'enregistrement, voir page 57 du mode d'emploi.

Presione el botón **PLAY** (▶) de cinta casete.

Para evitar que el comienzo se corte y no se incluya, consulte la página 87 del Manual del usuario.

6

Press the **RECORD** button.

The unit enters record pause mode. The red indicator on the **RECORD** button blinks. On the display, the "**REC**" indicator blinks and the || indicator lights.

The recording does not start yet and you now need to press the **PLAY/PAUSE** button (▶/||) in step 8 to start recording.

- To adjust the recording level, turn the **REC LEVEL** knob. See page 26 of Owner's manual for detail.

Appuyez sur la touche **RECORD**.

L'appareil est armé pour l'enregistrement et passe en pause.

Le témoin rouge de la touche **RECORD** clignote. Dans l'écran, le témoin "**REC**" clignote et le témoin || s'allume.

L'enregistrement ne démarre pas encore, vous devez appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** (▶/||) à l'étape 8 pour le lancer.

- Pour régler le niveau d'enregistrement, tournez la commande **REC LEVEL**. Voir page 56 du mode d'emploi pour des détails.

Presione el botón **RECORD**.

La unidad entra en modo de pausa de grabación.

El indicador rojo del botón **RECORD** parpadea. En la pantalla, el indicador "**REC**" parpadea y el indicador || se enciende.

La grabación no empieza todavía y es necesario que pulse el botón **PLAY/PAUSE** (▶/||) en el paso 8 para comenzar a grabar.

- Para ajustar el nivel de grabación, gire el mando **REC LEVEL**. Consulte la página 86 del Manual del usuario para obtener más información.

